

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
NÁVOD K POUŽITÍ**

KOFFIEZETAPPARAAT  
CAFETIÈRE  
KAFFEEAUTOMAT  
COFFEE MAKER  
KÁVOVAR



DO472K

PRODUCT OF **LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

---

## ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky
2. poskytování záruky:
  - a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
  - b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
  - c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje
3. záruka se nevztahuje
  - a) na mechanické poškození
  - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
    1. záruka zaniká:
      - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
      - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO472K**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel : .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

---

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

---

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriele beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Dit op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige



Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG EN VOLG ONDERSTAANDE  
VEILIGHEIDSMATREGELEN OM HET RISICO OP BRAND,  
ELEKTRISCHE SCHOK EN VERWONDINGEN TE VERMIJDEN.

- Zorg ervoor dat het voltage van het elektriciteitsnet overeenkomt met het voltage dat op het toestel vermeld staat.
- Dompel het toestel, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer je het apparaat niet gebruikt en voordat je het gaat reinigen.
- Gebruik het toestel niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd of aangetast is. Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een service center of een gekwalificeerd persoon.
- Gebruik het toestel niet langer wanneer het toestel slecht werkt of beschadigd werd. Breng het toestel dan terug naar uw verkoper voor herstelling of nazicht.
- Bescherm je toestel tegen vochtigheid (spatten, regen,...)
- Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, moet het toestel uit staan.
- Laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen of op te bergen.
- Gebruik geen accessoires bij dit toestel. Dit

kan resulteren in brand, elektrische schok of verwondingen.

- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en laat het niet in contact komen met warme oppervlakken.
- Maak het toestel niet schoon met schoonmaakproducten, schuursponsen of andere schurende materialen.
- Plaats het toestel niet op of dichtbij een gasvuur, een elektrisch vuur of in een hete oven.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het toestel af te koppelen. Trek hierbij altijd aan de stekker zelf, nooit aan het snoer.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bedoeld is en zet het in een droge omgeving.
- Laat het koffiezetapparaat niet zonder toezicht wanneer het in werking is, het toestel mag niet bediend worden door kinderen.
- Wees voorzichtig, de stoom die geproduceerd wordt kan heet zijn.
- Raak het warme oppervlak niet aan. Gebruik alleen de handvatten en knoppen.
- Gebruik het toestel niet wanneer de glazen kan barsten vertoont. Gebruik de kan alleen met dit toestel. Wees voorzichtig, de kan is breekbaar.
- Laat nooit een lege kan op de warmhoudplaat staan. De kan zou dan kunnen gaan barsten.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit zonder water erin.
- Zet het toestel op een tafel of een ander vlak

oppervlak.

- Gebruik het toestel niet buiten. Het apparaat is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bewaar deze instructies.

## ONDERDELEN

1. Bovendeksel
2. Waterreservoir met niveaumarkeringen
3. Behuizing
4. Aan/uit-knop
5. Filterhouder
6. Druppelstop
7. Deksel van de kan
8. Glazen kan van 1,5l
9. Handvat
10. Warmhoudplaat



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of alle accessoires bij het toestel zitten en of het toestel niet beschadigd is.
- Laat eerst enkel water doorlopen, zonder koffie toe te voegen. Vul hierbij het waterreservoir tot aan de maximaal aanduiding, zet de koffiezetmachine aan en laat deze een of twee keer volledig doorlopen. Giet hierna het water weg en maak de filter, de kan en het deksel van de kan grondig schoon met warm water.

## KOFFIE ZETTEN

1. Open het bovendeksel van de koffiezetmachine en vul het waterreservoir met behulp van de glazen kan met de gewenste hoeveelheid water. Overschrijd hierbij de maximaal aanduiding niet.
2. Plaats een papieren filter in de filterhouder.
3. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in de papieren filter.
4. Plaats de kan met een horizontale beweging op de warmhoudplaat, onder de

druppelstop.

5. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Het rode indicatielampje zal nu gaan branden en de koffie zal beginnen doorlopen.

Je kan op elk moment de kan uit het koffiezetapparaat nemen en koffie schenken. Het toestel zal dan automatisch stoppen met druppelen gedurende 30 seconden. Het toestel schakelt automatisch uit na 40 minuten.

6. De koffie is klaar wanneer er ongeveer 1 minuut geen koffie meer uit het apparaat druppelt.

- De uiteindelijke hoeveelheid koffie zal altijd iets minder zijn dan de hoeveelheid water die je er hebt ingedaan, aangezien de koffie water absorbeert.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken, de koffie is heet wanneer hij net is doorgelopen.
- Om veiligheidsredenen is het verstandig om het deksel van de glazen kan op de kan te houden. Zo blijft de koffie ook beter warm.

7. Het toestel houdt de koffie 40 minuten warm en schakelt dan automatisch uit. Voor een optimale smaak serveer je echter best de koffie meteen nadat hij is doorgelopen.
8. Zet het koffiezetapparaat altijd uit en trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.

## REINIGING EN ONDERHOUD

**Opgelet:** Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het snoer, de stekker of het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schok te vermijden. Zorg er na elk gebruik voor dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

- Maak de kan en het deksel van de kan na elk gebruik schoon in warm sop.
- Wrijf de behuizing van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Veeg na gebruik eventuele condensdruppeltjes op het toestel af.

- Gebruik een vochtige doek om de basis van het toestel schoon te vegen. Gebruik hiervoor nooit schurende producten.

## **ONTKALKING**

### **Wanneer?**

Ontkalk uw koffiezetapparaat regelmatig. Een regelmatige ontkalking zorgt voor een constante kwaliteit van de koffie, een lager energieverbruik en verlengt de duurzaamheid van uw koffiezetapparaat.

Bij normaal gebruik raden wij u aan het apparaat elke 3 à 4 weken te ontkalken.

### **Hoe?**

1. Vul de kan met 1/4 azijn en 3/4 koud water.
2. Giet het mengsel in het waterreservoir en zet het koffiezetapparaat aan. Laat het mengsel doorlopen - zonder koffie toe te voegen - en herhaal dit totdat er geen gele vloeistof meer uit komt.
3. Giet het mengsel uit.
4. Laat het toestel nu nog een tweetal keer doorlopen met enkel water, zodat er geen azijngeur meer overblijft.
5. Zet het toestel hierna uit.

## **TIPS VOOR LEKKERE KOFFIE**

1. Een propere koffiezetmachine is essentieel om lekkere koffie te maken. Maak het apparaat dus regelmatig schoon volgens de richtlijnen. Gebruik ook altijd vers, koud water in het toestel.
2. Bewaar koffie op een droge, koele plaats.
3. Hergebruik geen koffie, aangezien dit de smaak van de koffie sterk zal doen afnemen. Ook het heropwarmen van koffie is niet aan te raden.

## **PRÉCAUTIONS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

---

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CI-DESSOUS AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION ET DE BLESSURE

- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche électrique dans de l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Retirez la fiche électrique de la prise de courant après avoir utilisé l'appareil et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente ou une personne qualifiée.
- N'utilisez plus l'appareil s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est endommagé. Ramenez-le chez votre revendeur pour le faire réparer ou contrôler.
- Protégez votre appareil de l'humidité (éclaboussures, pluie...).
- Avant de brancher la fiche électrique dans la prise de courant, vérifiez que l'appareil est bien éteint.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez aucun accessoire près de cet appareil afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de

blesure.

- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail et ne le mettez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits ménagers, des éponges métalliques ou d'autres matériaux abrasifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un brûleur à gaz, d'une cuisinière électrique ou d'un four chaud.
- Retirez la fiche électrique de la prise de courant pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche électrique et ne tirez jamais sur le câble.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation à laquelle il est destiné et placez-le dans un endroit sec.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de son utilisation et ne laissez jamais des enfants l'utiliser.
- Faites attention, la vapeur qu'il produit peut être brûlante.
- Ne touchez pas la surface chaude. Touchez uniquement les poignées et les boutons.
- N'utilisez pas l'appareil si la verseuse est fissurée. N'utilisez la verseuse qu'avec cet appareil. Faites attention, la verseuse peut être cassée.
- Ne laissez jamais une verseuse vide sur la plaque chauffante. La verseuse pourrait se fissurer.
- N'utilisez jamais la cafetière sans qu'elle ne contienne d'eau.
- Placez l'appareil sur une table ou sur une autre surface plate.



- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, il est uniquement destiné à un usage ménager.
- Conservez ces instructions.

## DESCRIPTION

1. Couvercle supérieur
2. Réservoir d'eau avec indication du niveau d'eau
3. Socle
4. Bouton marche/arrêt
5. Porte-filtre
6. Bouchon anti-gouttes
7. Couvercle de la verseuse
8. Verseuse en verre de 1,5 l
9. Poignée
10. Plaque chauffante



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que vous possédez tous les accessoires et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Laissez d'abord couler l'eau sans café. Remplissez le réservoir d'eau au maximum, allumez la cafetière et laissez-la se vider une ou deux fois complètement. Jetez ensuite l'eau et nettoyez le filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude.

## UTILISATION

1. Ouvrez le couvercle supérieur de la cafetière et versez la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de la verseuse en verre. Ne dépassez pas la capacité maximale.
2. Placez un filtre en papier dans le porte-filtre.
3. Versez la quantité de café souhaitée dans le filtre en papier.
4. Placez la verseuse horizontalement sur la plaque chauffante, sous le bouchon anti-gouttes.
5. Insérez la fiche électrique dans la prise de courant et appuyez sur le bouton

marche/arrêt. La lumière rouge s'allumera et le café commencera à couler.

Vous pouvez retirer la verseuse de la cafetière à tout moment et verser le café. L'appareil arrêtera automatiquement de couler pendant 30 secondes. L'appareil arrêtera automatiquement après 40 minutes.

6. Le café est prêt lorsqu'il ne coule plus dans l'appareil depuis environ 1 minute.

- La quantité finale de café sera toujours légèrement inférieure à la quantité d'eau que vous aurez utilisée, car le café absorbe l'eau.
- Soyez prudent en le versant, le café est brûlant lorsqu'il vient de couler.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever le couvercle de la verseuse. Le café reste ainsi plus chaud.

7. La plaque chauffante maintiendra le café chaud jusqu'à 40 minutes. Après ces 40 minutes, l'appareil se débranchera. Pour un goût optimal, servez le café de préférence juste après son écoulement.

8. Après utilisation, éteignez toujours la cafetière et retirez la fiche électrique de la prise de courant.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention:** Retirez la fiche électrique de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'immergez jamais le câble, la fiche électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Veillez à ce que la fiche électrique soit retirée de la prise de courant après chaque utilisation.

- Après chaque utilisation, la verseuse et le couvercle de la verseuse dans de l'eau savonneuse chaude.
- Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon doux humide afin d'enlever les taches.
- Essuyez les éventuelles gouttes de condensation sur l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux afin de nettoyer la base de l'appareil. N'utilisez jamais de produit abrasif.

## **DÉTARTRAGE**

### **Quand?**

Détartrez régulièrement votre cafetière électrique. Un détartrage régulier assure une qualité constante du café, une faible consommation d'énergie et une durée de vie prolongée de votre appareil.

Pour une utilisation normale, nous vous conseillons de détartrer l'appareil toutes les 3 à 4 semaines.

### **Comment?**

1. Remplissez la verseuse de 1/4 de vinaigre et de 3/4 d'eau froide.
2. Versez le mélange dans le réservoir d'eau et allumez l'appareil. Laissez couler le mélange — sans café — et répétez jusqu'à disparition du liquide jaune.
3. Jetez le mélange.
4. Faites à présent couler deux réservoirs d'eau afin que l'odeur du vinaigre disparaisse.
5. Éteignez ensuite l'appareil.

## **CONSEILS POUR UN MEILLEUR CAFÉ**

1. La propreté de la cafetière est essentielle pour faire du bon café. Nettoyez donc régulièrement l'appareil selon les instructions. Mettez toujours de l'eau propre et froide dans l'appareil.
2. Conservez le café dans un endroit sec et frais.
3. Ne réutilisez pas le café, car cela diminuera fortement le goût du café. Il est également déconseillé de réchauffer le café.

---

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen

---

Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEACHTEN SIE NACHSTEHENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN, UM DAS RISIKO EINES FEUERS, EINES STROMSCHLAGS UND VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder Mängel aufweist. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät dann zur Kontrolle oder Reparatur zu Ihrem Händler.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe (Spritzern, Regen,...).
- Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, sollte das Gerät ausgeschaltet sein.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder aufbewahren.
- Benutzen Sie bei diesem Gerät keine Zubehörteile.

Dies kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.

- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder die Spüle herabhängen und achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Reinigungsprodukten, Schwämmen oder anderen scheuernden Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Gas-, einen Elektroherd oder in deren Nähe, oder in einen heißen Ofen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nie am Kabel.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es konzipiert wurde, und stellen Sie es in einer trockenen Umgebung ab.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt, wenn sie in Betrieb ist. Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden.
- Achtung: Der produzierte Dampf kann sehr heiß sein.
- Berühren Sie die warme Oberfläche nicht. Benutzen Sie nur die Griffe und die Tasten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Glaskanne Risse aufweist und platzen kann. Benutzen Sie die Kanne ausschließlich mit diesem Gerät. Achtung: Die Kanne ist zerbrechlich.
- Lassen Sie nie eine leere Kanne auf der Warmhalteplatte stehen. Die Kanne könnte platzen.

- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nie ohne Wasser im Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere horizontale Fläche.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch geeignet.
- Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.

## TEILE

1. Deckel
2. Wasserreservoir mit Tassen-Markierung
3. Gehäuse
4. Ein-/Ausknopf
5. Filterbehälter
6. Tropfstopp
7. Deckel der Kanne
8. Glaskanne 1,5 l
9. Griff
10. Warmhalteplatte



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Kontrollieren Sie, ob alle Zubehörteile mitgeliefert wurden und ob das Gerät nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie zuerst nur Wasser durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen. Befüllen Sie dabei das Wasserreservoir bis zur höchsten Markierung, schalten Sie die Kaffeemaschine ein lassen Sie die Maschine ein oder zweimal vollständig durchlaufen. Gießen Sie anschließend das Wasser weg und reinigen Sie den Filter, die Kanne und den Deckel der Kanne gründlich mit warmem Wasser.

## KAFFEE KOCHEN

1. Öffnen Sie den oberen Deckel der Kaffeemaschine und befüllen Sie das Wasserreservoir mit Hilfe der Glaskanne mit der gewünschten Menge Wasser. Überschreiten Sie die maximale Angabe nicht.
2. Legen Sie einen Papierfilter in den Filterbehälter.
3. Füllen Sie die gewünschte Kaffeemenge in den Papierfilter.
4. Stellen Sie die Kanne mit einer horizontalen Bewegung auf die Warmhalteplatte unter den Tropfstopp.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und betätigen Sie den Ein-/Ausknopf. Das rote Lämpchen leuchtet jetzt und der Kaffee läuft langsam durch.

Sie können zu jedem Zeitpunkt die Kanne aus der Kaffeemaschine nehmen und Kaffee einschenken. Das Gerät wird dann automatisch für 30 Sekunden aufhören zu tropfen. Das Gerät schaltet auch automatisch aus nach 40 Minuten.

6. Der Kaffee ist fertig, wenn für ca. eine Minute kein Kaffee mehr aus dem Gerät tropft.

- Die endgültige Kaffeemenge wird immer etwas weniger sein als die eingefüllte Wassermenge, da der Kaffee Wasser absorbiert.
- Seien Sie bitte vorsichtig beim Schenken, der Kaffee ist heiß, wenn er gerade durchgelaufen ist.
- Aus Sicherheitsgründen ist es ratsam, den Deckel der Glaskanne auf der Kanne zu lassen. So bleibt der Kaffee auch besser warm.

7. Das Gerät hält der Kaffee 40 Minuten warm. Danach wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Für einen optimalen Geschmack ist es empfehlenswert, den Kaffee einzuschenken, sobald dieser durchgelaufen ist.
8. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Ziehen Sie nach jeder Nutzung den Stecker aus der Steckdose.



- Reinigen Sie die Kanne und den Deckel nach jeder Nutzung in einer warmen Seifenlösung.
- Reiben Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch sauber, um Flecken zu entfernen.
- Wischen Sie nach der Nutzung eventuelle Tropfen Kondenswasser vom Gerät.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch für die Reinigung der Basis des Gerätes. Benutzen Sie dafür nie Scheuermittel.

## **ENTKALKUNG**

### **Wann?**

Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine regelmäßig. Eine regelmäßige Entkalkung sorgt für eine konstante Qualität des Kaffees, einen niedrigeren Energieverbrauch und verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine.

Bei normaler Nutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät alle 3 bis 4 Wochen zu reinigen.

### **Wie?**

1. Füllen Sie die Kanne mit 1/4 Essig und 3/4 kaltem Wasser.
2. Gießen Sie das Gemisch in das Wasserreservoir und schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Lassen Sie das Gemisch durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen und wiederholen Sie diesen Vorgang, bis keine gelbe Flüssigkeit mehr austritt.
3. Gießen Sie das Gemisch aus.
4. Lassen Sie jetzt das Gerät noch zweimal nur mit Wasser durchlaufen, sodass kein Essiggeruch mehr übrig bleibt.
5. Schalten Sie anschließend das Gerät aus.

## **TIPPS FÜR LECKEREN KAFFEE**

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist eine Voraussetzung für leckeren Kaffee. Reinigen Sie also das Gerät regelmäßig gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung. Benutzen Sie immer frisches, kaltes Wasser im Gerät.
2. Lagern Sie Kaffee trocken und kühl.
3. Verwenden Sie einmal benutzten Kaffee nicht wieder, da der Geschmack des Kaffees stark nachlassen wird. Auch das Aufwärmen von Kaffee ist nicht empfehlenswert.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

---

READ THIS MANUAL CAREFULLY AND FOLLOW ALL SAFETY PRECAUTIONS TO AVOID THE RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK AND INJURIES.

- Make sure that your outlet voltage corresponds with the voltage mentioned on the rating label of the coffee maker.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquids.
- Unplug the appliance when not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance when the cord or plug is damaged. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person.
- Do not use the appliance when it is in a bad or damaged state. Return the appliance to the manufacturer for repair or for a check-up.
- Protect your appliance from humidity (rain, spatters,...).
- Turn off the appliance before plugging it into an outlet.
- Let the appliance cool down before cleaning or storing it.
- Do not use any accessories with this appliance. This may result in fire, electrical shock or injuries.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter and do not let it touch hot surfaces.
- Do not clean the appliance with cleaning products,

scourers or other abrasive materials.

- Do not place the appliance on or near a gas burner, an electrical stove or a heated oven.
- Pull the plug out of the outlet to disconnect the appliance. Always do this by grasping the plug, never pull the cord.
- Use the appliance for its intended purpose only and keep it in a dry environment.
- Do not leave the coffee maker unattended whilst it is operating. The appliance should not be used by children.
- Be careful, the coffee maker produces hot steam. The steam can cause burns.
- Never touch the hot surface. Use handles or knobs only.
- Do not use the appliance if the carafe shows cracks. Only use the glass carafe with this appliance. Handle with care, the carafe is fragile.
- Never leave an empty carafe on the keep warm plate. The carafe could crack.
- Never use the coffee maker if there is no water in it.
- Put the appliance on a table or other flat surface.
- Do not use the appliance outside. It is suited for household use only.
- Save these instructions.

## PARTS

1. Top cover
2. Water tank with water level indications
3. Body
4. On/off button
5. Filter holder
6. Drip stop
7. Carafe lid
8. Glass carafe of 1,5l
9. Handle
10. Keep warm plate



## BEFORE FIRST USE

- Check if all accessories are included and if the appliance is not damaged.
- First let water run through the appliance, without adding coffee. To do so, fill the waterreservoir up to the maximum level, switch on the coffee maker and let the water run through completely for about one or two times. Afterwards, dispose of the water and clean the filter, carafe and lid of the carafe thoroughly with warm water.

## MAKING COFFEE

1. Open the top cover of the coffee maker and fill the water tank by using the carafe. The amount of water should not exceed the maximum indication.
2. Put a paper filter into the filter holder
3. Pour the preferenced amount of coffee into the paper filter.
4. Insert the glass carafe horizontally into the coffee maker. Put it on to the keep warm plate, under the drip stop.
5. Plug the power cord into the outlet and push the on/off button. The red indicator will light up and the coffee maker will start brewing.

You can remove the carafe from the coffee maker at any chosen time to pour coffee. The appliance will stop dripping automatically during 30 seconds. The appliance will automatically shut off after 40 minutes.

6. The coffee is ready about one minute after the coffee stops dripping from the appliance.

- The final amount of coffee will always be a little less than the amount of water you put in, because the coffee absorbs water.
- Be careful while pouring, the coffee is hot right after brewing.
- For safety reasons it is considered wise to keep the lid on the carafe. This way the coffee also stays warm.

7. The device will keep the coffee warm for up to 40 minutes. Afterwards, the device will shut off automatically. To maintain an optimal coffee taste, it is best to serve the coffee right after brewing.
8. Always turn off the coffee maker and unplug the power cord from the outlet when it is not in use.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**Caution:** Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. Never immerse the cord, the plug or the appliance in water or other fluids in order to avoid the risk of electrical shock. After each use, make sure the plug is removed from the outlet.

- Clean the carafe and the lid of the carafe after each use in warm, sudsy water.
- Wipe the product's exterior body with a soft, damp cloth to remove stains.
- Wipe off water droplets after using the appliance.
- Use a damp cloth to wipe the base of the product clean. Never use abrasive cleaning materials to do so.

## **DECALCIFICATION**

### **When?**

Regularly decalcify your coffee maker. Regular decalcification contributes to a constant coffee quality, a lower energy use and prolongs the durability of your coffee maker.

At normal use we recommend to decalcify the appliance every 3 to 4 weeks.

### **How?**

1. Fill the carafe with 1/4 of vinegar and 3/4 of cold water.
2. Pour the mixture into the water tank and turn on the coffee maker. Let the mixture run through - without adding coffee - and repeat until the liquid dripping out has lost its yellow colour.
3. Pour out the mixture.
4. Now let the coffee maker run twice with only water, so the vinegar smell will disappear.

5. Afterwards, switch off the appliance.

## **POINTERS FOR GREAT COFFEE**

1. A clean coffee maker is essential to make great tasting coffee. Clean the appliance regularly according to the guidelines. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store coffee in a dry and cool place.
3. Do not reuse any coffee, as this will greatly affect the taste of your coffee. We also do not recommend reheating coffee.

## **DŮLEŽITÉ**

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití. Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

## **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let, osobami s pohybovým, či motorickým postižením i osobami mentálně postiženými a osobami bez zkušeností s podobnými přístroji. To vše za předpokladu, že tyto osoby budou dostatečně obeznámeny jak přístroj



bezpečně používat a budou upozorněny na případná nebezpečí, která mohou nastat při používání tohoto přístroje.

Přístroj není určen na hraní dětem. Údržbu a čištění taktéž nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nemají nad sebou dozor.

Přístroj držte z dosahu dětí mladších 8 let.

Tento přístroj je určený k používání v domácnostech a podobných prostředích jako například:

- Kuchyňky zaměstnanců obchodů, kanceláří a ostatní podobná prostředí
- Farmy
- Hotelové a motelové pokoje a ostatní prostředí ubytovacího charakteru
- Pokoje pro hosty apod.

**POZOR:** Tento přístroj nesmí být používán s přídavným časovačem, nebo odděleným dálkovým ovládním.

**ČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ POZORNĚ  
A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ  
UPOZORNĚNÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNOSTI  
ZPŮSOBIT POŽÁR, UBLÍŽIT SI ELEKTRICKÝM  
PROUDEM, NEBO SI JINAK UBLÍŽIT.**

- Přečtěte si veškeré instrukce.
- Ujistěte se, že napětí Vaší elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na štítku přístroje.
- Neponořujte přístroj, kabel a zástrčku do vody, ani jakékoliv jiné tekutiny.
- Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte, nebo jej chcete čistit.
- Nepoužívejte přístroj s porušenou přívodní šňůrou, nebo zástrčkou. Poškozený kabel musí být vyměněn odborným servisem, kvalifikovanou osobou, nebo výrobcem.
- Nepoužívejte přístroj pokud je jakkoliv poškozený, nebo špatně funkční. Přístroj vraťte výrobcí k opravě a kontrole.
- Chraňte přístroj před vlhkem (deštěm, pocákáním vodou, atd.).
- Než přístroj zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Před čištěním, nebo sklizením přístroje z pracovního stolu, přístroj nechte dostatečně vychladnout.
- Nepoužívejte s tímto přístrojem žádné příslušenství, které není pro něj určené. Mohli byste zapříčinit požár, nebo být poraněni elektrickým proudem, nebo si jinak ublížit.
- Nenechte viset přívodní kabel přes ostré hrany stolů, nebo pultů a nenechte jej dotýkat se horkých ploch.
- Nečistěte přístroj agresivními čistícími prostředky, drátěnkami, nebo podobnými hrubými čistícími pomůckami.

- Neumist'ujte přístroj do blízkosti plynových sporáků, elektrických kamen, nebo pečících trub.
- Zástrčku nikdy netahejte ze zásuvky tažením za kabel. Vždy přístroj odpojujte od elektrického proudu tažením za zástrčku.
- Používejte přístroj jen k účelům, ke kterým je určený a uchovávejte jej v suchém prostředí.
- Nenechávejte kávovar běžet bez dozoru. Přístroj by neměly používat děti.
- Buďte opatrní, kávovar produkuje horkou páru. Pára Vás může popálit.
- Nikdy se nedotýkejte horkých ploch kávovaru. Používejte kuchyňské rukavice, nebo k tomu určené úchyty.
- Nepoužívejte kávovar, pokud konvice jeví známky naprasknutí, či jiného poškození. Používejte pouze skleněnou konvici. Manipulujte s ní opatrně, je křehká.
- Nikdy nenechávejte konvici ležet prázdnou na přihrávací ploténce, mohla by prasknout.
- Nikdy nepoužívejte kávovar, pokud v něm není voda.
- Přístroj vždy stavte na stabilní rovnou podložku.
- Nepoužívejte přístroj venku. Přístroj je určený pouze pro použití v domácnosti.
- Uložte si tento návod k pozdějšímu nahlédnutí.

## ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. Horní víko
2. Nádoba na vodu s vodoměrkou
3. Tělo přístroje
4. Vypínač
5. Otočný držák filtru
6. Ventil překapávání
7. Víko konvice
8. Tělo konvice 1,5 l
9. Rukojeti
10. Přihřívací ploténka



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zkontrolujte, zda máte všechno příslušenství a jestli není přístroj nějak poškozen.
- Nejdříve nechte kávovarem překapat pouze čistou vodu bez přidání kávy. Abyste tak učinili, naplňte nádobu s vodou až po risku maximálního naplnění, přepněte vypínač do polohy zapnuto a nechte celou nádobu překapat. Postup ještě jednou opakujte.

## PŘÍPRAVA KÁVY

1. Otevřete horní víko kávovaru a naplňte nádobu pomocí skleněné konvice. Množství vody by nemělo přesáhnout risku indikující maximální množství vody.
2. Umístěte do držáku filtru nový papírový filtr. Ujistěte se, že všechny části přístroje jsou správně poskládány a dobře sedí na svém místě.
3. Nasypte do papírového filtru požadované množství mleté kávy.
4. Vložte do kávovaru konvici. Umístěte ji na přihřívací ploténku přesně pod ventil překapávání.
5. Zapojte zástrčku do zásuvky elektrické sítě a kávovar zapněte. Rozsvítí se červené indikační světélko a kávovar začne vařit.

Konvici můžete z kávovaru kdykoliv během překapávání vyjmout. Kávovar automaticky během 30 sekund přestane překapávat. Přístroj se automaticky vypne po 40 minutách.

6. Kafe je hotové asi jednu minutu po konci překapávání.
  - Konečné množství kávy bude vždy o něco menší, než množství vody nalité do nádoby, protože káva absorbuje vodu.
  - Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání kávy do šálek, káva je krátce po překapání velmi horká.
  - Z bezpečnostních důvodů je dobré nechávat na konvici víko. Káva tak také zůstane delší dobu teplá.
7. Přístroj může udržovat nápoj až 40 minut teplý. Po této době se automaticky vyhřívání vypne. Nejlepší a nejintenzivnější chuť kávy je však ihned po převaření.
8. Kávovar vždy, když jej nepoužíváte, odpojte od elektrického proudu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Upozornění:** Před čištěním odpojte přístroj od elektrického proudu a nechte jej dostatečně vychladnout. Nikdy neponořujte přístroj, kabel, nebo zástrčku do vody, nebo jiných tekutin, abyste se vyhnuli poranění elektrickým proudem. Po každém použití se ujistěte, že jste přístroj odpojili od elektrické sítě.

- Po každém použití omyjte držák filtru, konvici a víko konvice v teplé mýdlové vodě.
- Tělo přístroje můžete otřít jemným vlhkým hadrem.
- Po použití přístroje z něj setřete všechny kapky.
- Používejte k čištění vlhký hadřík. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí pomůcky.

## ODVÁPNĚNÍ

### Kdy?

Váš kávovar odvápnujte pravidelně. Pravidelné odvápnění Vám zajistí stále kvalitní kávu a nižší spotřebu elektrické energie a zvýší i životnost kávovaru.

Při běžném provozu se doporučuje odvápnovat přístroj každé 3 až 4 týdny.

### Jak?

1. Naplňte konvici asi do  $\frac{1}{4}$  octem a zbylé  $\frac{3}{4}$  studenou vodou.
2. Přelijte roztok do nádoby kávovaru a kávovar zapněte. Nechte roztok celý kávovarem překapat – bez přidání kávy – a opakujte dokud kapající tekutina neztratí žlutou barvu.
3. Překapaný roztok vylijte.
4. Nyní nechte kávovar dvakrát překapat čistou vodou. Zápach octa by měl z kávovaru zmizet.
5. Po dokončení odvápnování můžete kávovar opět vypnout.

## **TIPY PRO SKVĚLOU KÁVU**

1. Základem pro skvělou kávu je mít kávovar čistý. Dodržujte postupy čištění a odvápnování. Pro přípravu kávy používejte vždy čerstvou, studenou vodu.
2. Kávu skladujte na suchém a studeném místě.
3. Překapanou kávu znovu nepřekapávejte, jinak velmi ztratí na své chuti. Taktéž nedoporučujeme kávu znovu ohřívat.



# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

